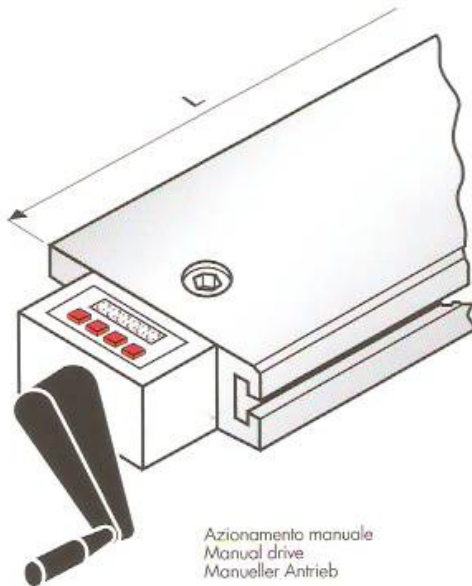


SISTEMI DI COMPENSAZIONE / DEFLECTION COMPENSATING SYSTEMS / AUSGLEICHSYSTEME

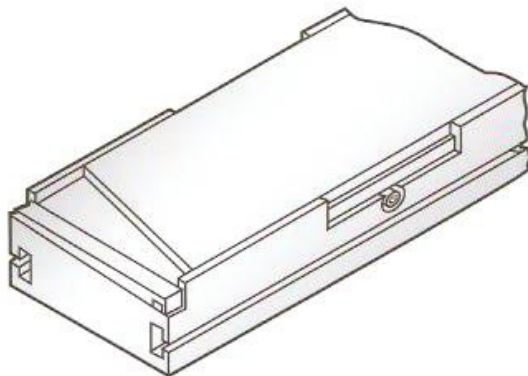


Azionamento da controllo numerico
Numerical control drive
Antrieb mit numerischer Steuerung



Azionamento manuale
Manual drive
Manueller Antrieb

TAVOLA SPECIALE DI COMPENSAZIONE A CUNEI / SPECIAL DEFLECTION COMPENSATING WEDGE-SHAPED TABLE / SONDERER DURCHBIEGUNGS-AUSGLEICHTISCH MIT KEILEN

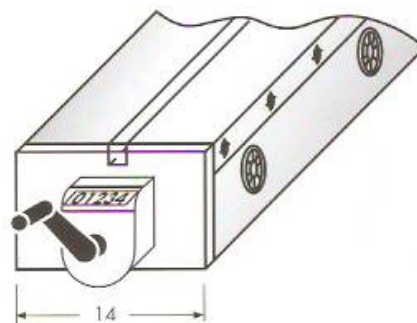
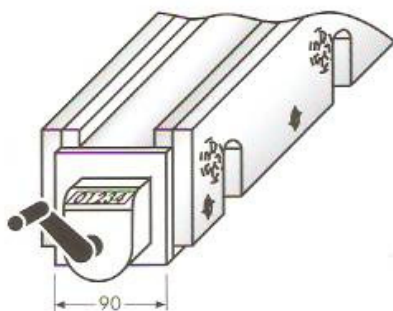


Questo sistema serve per compensare le flessioni della tavola superiore e inferiore della pressa piegatrice e garantisce angoli di piega costanti su tutta la lunghezza della lamiera. Le flessioni vengono compensate tramite un sistema di cunei longitudinali o trasversali. La tavola viene calcolata in base alle caratteristiche strutturali della pressa piegatrice e personalizzata secondo le esigenze del cliente. Possono essere realizzate con compressione longitudinale, trasversale o combinata, a comando manuale o collegata al CNC della macchina.

It is well-known that the angle of bending is not constant on the total length due to the deflections which form during the working on the press brakes. That problem is solved by means of deflection compensating tables which through a manual or automatic wedge-shaped system, follow the diagram of the deflections to balance it. There are two kinds of compensation: longitudinal for a linear diagram and transversal for restricted adjustments.

Wir wissen daß, wegen den Biegungen die sich während der Bearbeitung auf der Presse formen, der gebogene Winkel nicht gleichbleibend auf der ganze Länge ist. Dieses Problem wird mit den Durchbiegungsausgleichstischen gelöst, die durch ein manuelles oder automatisches System mit Keilen das Biegediagramm folgen und es somit ausgleichen. Es gibt zwei Arten von Ausgleich: longitudinal für ein lineares Diagramm, quer für lokalisierte Einstellungen.

TAVOLA DI COMPENSAZIONE STANDARD AD AZIONAMENTO MANUALE / STANDARD DEFLECTION COMPENSATING TABLE WITH MANUAL DRIVE / STANDARD DURCHBIEGUNGS-AUSGLEICHTISCH MIT MANUELLEM ANTRIEB



PUNZONI SPECIALI / SPECIAL TOP TOOLS / SONDERSTEMPELN

10.01



10.03



10.04



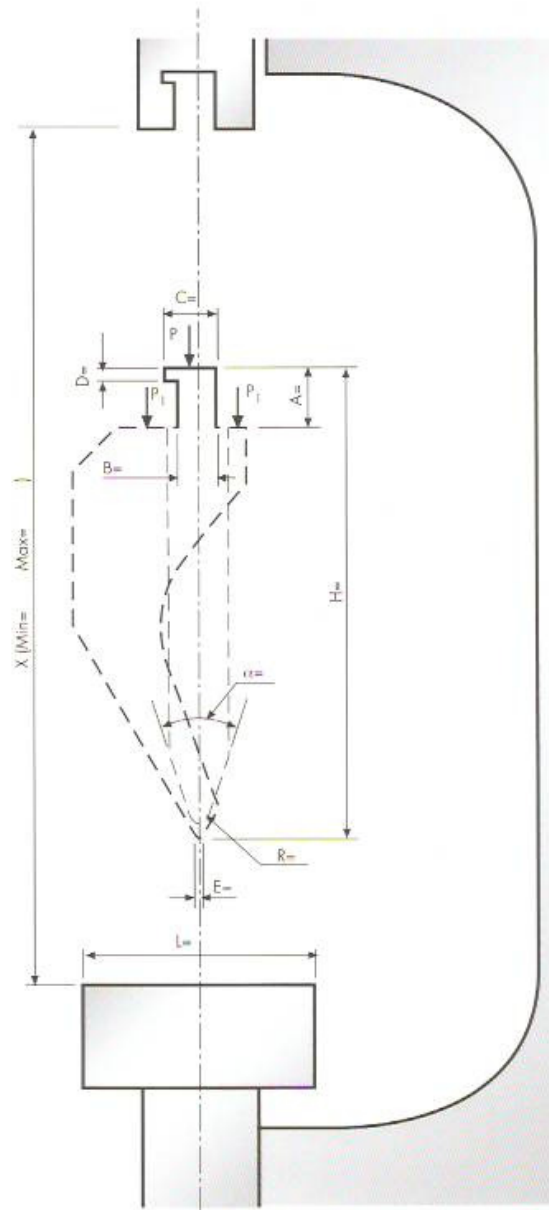
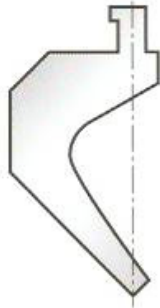
10.05



10.06



10.08



Per ogni Vs. richiesta di Contro V speciali, vogliate indicare:

- altezza totale H;
- Misure all'attacco A-B-C-D;
- gradi della punta α° ;
- misura del piano in punta E, oppure del raggio R;
- se la pressa spinge in P o in P1;
- lunghezza.

For any enquiry on special top tools, please state:

- total height H
- dimensions of tongue A-B-C-D
- degrees on the nose α°
- measure of flat on E or radius R
- whether the press-brake pushes on P or P1
- length

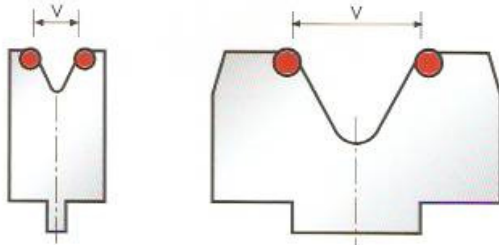
Für jede Anfrage von Sonderstempeln werden folgende Daten verlangt:

- Gesamte Höhe H
- Aufnahmemasse A-B-C-D
- Grade an der Spitze α°
- Phase E oder Radius R
- Abkantpresseschub auf P oder P1
- Länge



MATRICI SPECIALI/SPECIAL LOWER TOOLS/ SONDERMATRIZEN

20.51 MATRICE CON RULLINI / LOWER DIE WITH ROLLERS / MATRIZE MIT ROLLEN

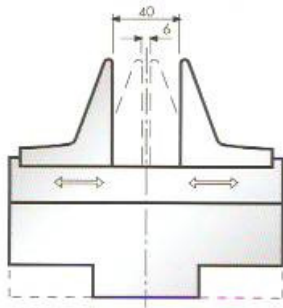


Le matrici con rulli temperati permettono di piegare lamiera delicata senza lasciare graffi causati dallo scorrimento della lamiera sui raggi della matrice; inoltre permettono alla pressa, a parità di spessore e tipo di materiale di piegare lamiera di grosso spessore utilizzando minore potenza.

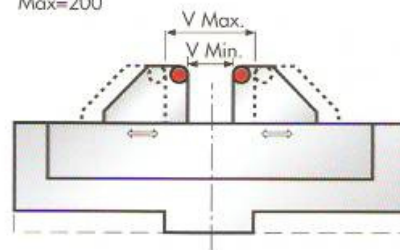
This lower die with hardened rollers improves the flow of the sheet during the bending operation. It is available in two versions depending on the thickness and type of material being used.

Diese Matrize mit gehärteten Rollen erlaubt eine bessere Gleitung des Bleches während der Biegung. Es ist in zwei verschiedenen Versionen verfügbar, abhängig von den verschiedenen Dicken und vom Typ des Bleches, welches gebogen werden soll.

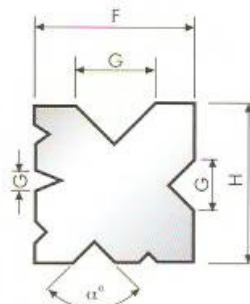
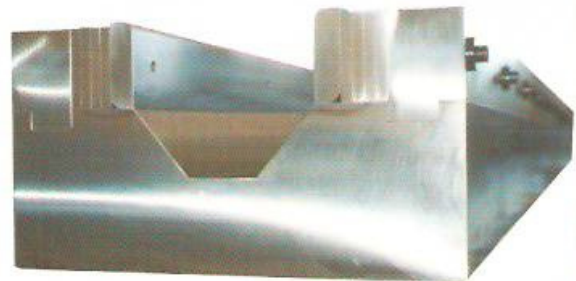
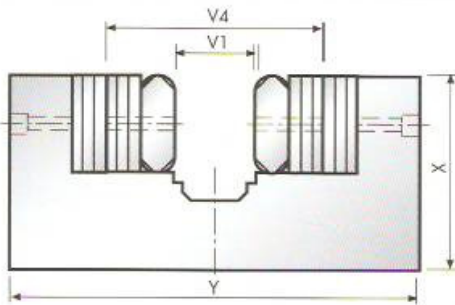
20.61 MATRICE CON V VARIABILE / LOWER DIE WITH VARIABLE OPENING / MATRIZE MIT VERSTELLBARER ÖFFNUNG



Min=40
Max=200



20.71 MATRICE CON V VARIABILE AD INSERTI / VARIABLE "V" OPENING WITH INSERTS / MATRIZE MIT VERSTELLBARER ÖFFNUNG DURCH EINSÄTZE



Per ogni Vs. richiesta di matrici speciali, vogliate indicare:

- lunghezza;
- dimensioni F x H;
- numero e disposizione delle cave da eseguire;
- larghezza delle cave G;
- gradi delle cave α°

For any enquiry on special lower dies, please state:

- length
- dimensions F x H
- number and position of grooves
- width of grooves G
- degrees on grooves α°

Für jede Anfrage von Sondermatrizen werden folgende Daten verlangt:

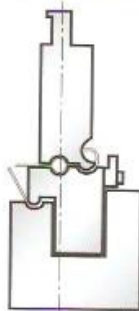
- Länge
- Abmessungen F x H
- Zahl und Stelle der "V" Öffnungen
- Öffnungsbreite G
- Öffnungsgrade α°

UTENSILI SPECIALI/SPECIAL TOOLS/ SONDERWERKZEUGEN

30.03



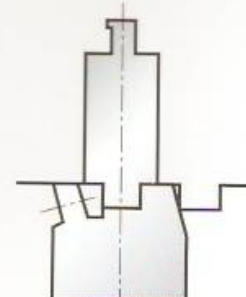
30.04



30.05



30.06



30.08



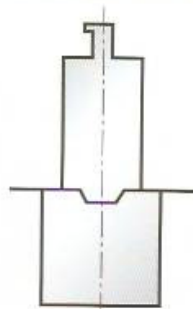
30.09



30.10



30.11



Per ogni Vs. richiesta di stampi speciali, vogliate indicare:

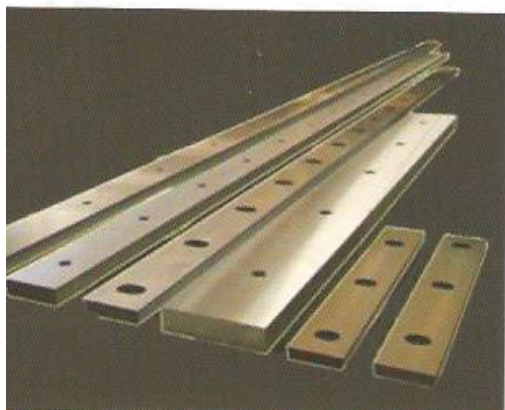
- disegno della lamiera piegata con lunghezza della piega ed eventuali tolleranze su dimensioni e gradi
- tipo di lamiera (inox, ferro, Alluminio, etc.) e spessore
- eventuale presenza di rivestimento plastico sulla lamiera
- tipo di pressa piegatrice (costruttore)
- pressione max. della pressa in tonnellate
- luce massima e corsa della pressa
- misure dell'attacco per punzone e matrice

For any enquiry on special tools, please indicate as follows:

- drawing of the sheet metal profile, with length of bend, tolerances on dimensions and degrees
- kind of sheet (stainless steel, iron, aluminium, etc.) and thickness
- possible plastic coating on the sheet
- kind of press brake (builder)
- maximum pressure of press-brake in tons
- maximum light and press brake stroke
- attachment measures for punch and die

Für jede Anfrage von Sonderwerkzeugen werden folgende Daten verlangt:

- Zeichnung des Blechprofils mit Angabe der Länge und der Toleranzen auf Abmessungen und Winkeln
- Blechtyp (rostfreier Stahl, Eisen, Aluminium, u.s.w.) und Dicke
- eventueller Plastikbelag auf dem Blech
- Abkantpresstyp (Hersteller)
- max. Druck der Presse in Tonnen
- max. Licht und Lauf der presse
- Aufnahmeabmessungen für Stempel und Matrize



LAME DA CESOIA

Per richieste di lame da cesoia indicare il tipo di materiale da tagliare, marca e modello della macchina.
Gli acciai speciali per la costruzione delle lame vengono accuratamente selezionati sulla base dello spessore e del tipo di lamiera da tagliare.
Inoltre, se precedentemente programmato, garantiamo un servizio di affilatura in giornata.